





# अन्तर्राष्ट्रिय र अस्थायी संरक्षण अन्तर्गत मानिसको अधिकार



श्रम, पेन्सन प्रणाली, परिवार तथा सामाजिक नीति मन्त्रालय  
Ulica grada Vukovara 78  
10 000 Zagreb

न्याय तथा सार्वजनिक प्रशासन मन्त्रालय  
Ulica grada Vukovara 49  
10 000 Zagreb

जनरल ओम्बड्सवुमनको कार्यालय  
Savska cesta 41/3 (Zagrepčanka)  
10 000 Zagreb

लैङ्गिक समानताका लागि ओम्बड्सवुमनको कार्यालय  
Preobraženska 4/1  
10 000 Zagreb

अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरूको लागि ओम्बड्सवुमनको कार्यालय  
Savska cesta 41/3  
10 000 Zagreb

बालबालिकाका लागि ओम्बड्सवुमनको कार्यालय  
Teslina 10  
10 000 Zagreb

राज्य निरीक्षणालय  
Šubićeva 29  
10 000 Zagreb

क्रोएसिया गणतन्त्र को राज्य वकील को कार्यालय  
ठेगाना  
Gajeva 30a  
10 000 Zagreb



Sufinancirano iz Fonda za azil, migracije i integraciju Europske unije

भने, तपाईं न्याय तथा सार्वजनिक प्रशासन मन्त्रालयमा उजुरी पेश गर्न सक्नुहुन्छ र यदि तपाईं मन्त्रालयको निर्णयबाट सन्तुष्ट हुनुहुन्न भने, तपाईं सम्बन्धित प्रशासनिक अदालतमा दावी गर्न सक्नुहुन्छ।

नि:शुल्क कानुनी सहायताको आफ्नो अधिकार प्रयोग गर्न सम्बन्धित सबै जानकारीको लागि, तपाईंले यस ठेगानामा इमेल पठाउन सक्नुहुन्छ [besplatna.pravna.pomoc@mpu.hr](mailto:besplatna.pravna.pomoc@mpu.hr)।

## प्राथमिक र माध्यमिक कानूनी सहायतामा के समावेश छ?

प्राथमिक कानूनी सहायता समावेश छ:

- सामान्य कानूनी जानकारी र कानूनी सल्लाह
- क्रोएसिया गणतन्त्रका निकायहरूमा पेश गर्ने मस्यौदा तयार गर्ने र तिनीहरूको अगाडिको कार्यवाहीमा प्रतिनिधित्व (अदालतहरू बाहेक) साथै मानव अधिकारको युरोपेली अदालत र अन्तर्राष्ट्रिय संस्थाहरूमा प्रस्तुतीकरणहरूको मस्यौदा तयार गर्ने।
- अदालत बाहिर मैत्रीपूर्ण विवाद समाधानमा कानूनी सहायता।

माध्यमिक कानूनी सहायता समावेश छ:

- कानुनी सल्लाह
- रोजगारदाता समक्ष कामदारहरूको अधिकारको संरक्षणको प्रक्रियामा प्रस्तुतीकरणको मस्यौदा तयार गर्ने
- मस्यौदा प्रस्तुतीकरण र अदालतको कार्यवाहीमा प्रतिनिधित्व
- मैत्रीपूर्ण विवाद समाधानमा कानूनी सहायता
- अदालत लागत र अदालत शुल्क भुक्तानीबाट छुट।

## म कसरी नि:शुल्क कानूनी सहायता अनुरोध गर्न सक्छु?

नि:शुल्क प्राथमिक कानूनी सहायता प्राप्त गर्न, तपाईंले प्राथमिक कानूनी सहायता प्रदान गर्ने संघ र निकायहरूलाई सिधै सम्पर्क गर्न सक्नुहुन्छ।

माध्यमिक कानूनी सहायता प्राप्त गर्न, तपाईंले आफ्नो निवास वा बसोबासको स्थानसँग सम्बन्धित काउन्टीको राज्य प्रशासन कार्यालयमा वा Zagreb शहरको सामान्य प्रशासनको लागि सहर कार्यालयमा उपयुक्त फारम प्रयोग गरी लिखित अनुरोध पेश गर्नुहोस्। यदि तपाईंको नि:शुल्क कानूनी सहायताको लागि अनुरोध अस्वीकार गरियो

अदालतको कार्यवाहीको क्रममा, तपाईंले सामान्यतया आफ्नो प्रतिनिधित्व गर्न सक्नुहुन्छ वा अर्को व्यक्तिलाई, प्रायः एक वकिललाई पावर अफ अटर्नी दिन सक्नुहुन्छ। क्रोएसिया गणतन्त्रमा काम गर्ने सबै वकिलहरूको सूची क्रोएसियन बार एसोसिएसनको वेबसाइटमा उपलब्ध छ [\(https://www.hok-cba.hr/\)](https://www.hok-cba.hr/)।

अदालती कारवाही सुरु गर्दा, तपाईंले अदालतको लागतलाई विचार गर्नुपर्छ किनभने हार्ने पक्षले विपक्षी पक्षको अदालती लागतहरू तिर्नुपर्छ।

## नि:शुल्क कानूनी सहायता

यदि तपाईं आफैले वकिलको लागि भुक्तानी गर्न सक्नुहुन्न भने, तपाईं नि: शुल्क कानूनी सहायता ऐन बमोजिम नि:शुल्क कानूनी सहायताको लागि अनुरोध पेश गर्न सक्नुहुन्छ।

नि:शुल्क कानूनी सहायता प्राथमिक वा माध्यमिक हुन सक्छ।

प्राथमिक कानूनी सहायता प्रशासनिक निकायहरू, अधिकृत संघहरू र कानूनी क्लिनिकहरू (प्रदायकहरूको सूची न्याय र सार्वजनिक प्रशासन मन्त्रालयको वेबसाइटमा फेला पार्न सकिन्छ) द्वारा प्रदान गरिन्छ, जबकि माध्यमिक कानूनी सहायता वकीलहरूद्वारा प्रदान गरिन्छ। नि:शुल्क कानूनी सहायता उपलब्ध गराउने संघहरू मध्ये केही संघसंस्थाहरू छन् जो मोबिडका पीडितहरूलाई मद्दत र शिक्षा दिने संघ, जाग्रेब विश्वविद्यालयको कानून संकायको कानून क्लिनिक, क्रोएसियाली कानून केन्द्र, शान्ति अध्ययन केन्द्र, जेसुइट शरणार्थी सेवा र अन्य हुन्।

## अदालत संरक्षण

क्रोएसिया गणतन्त्र मा धेरै प्रकारका अदालतहरू छन् (नियमित र विशेष दुवै) जसमा तपाईं अदालतको अधिकारको सुरक्षाको लागि जान सक्नुहुन्छ।

## मैले अदालतको कार्यवाही कसरी सुरु गर्ने?

सामान्यतया अधिकार उल्लङ्घन भएको व्यक्तिद्वारा अदालतमा दावी दायर गरेर अदालतको कार्यवाही सुरु हुन्छ। यदि यो कुरा आपराधिक अपराध वा सानो अपराध हो भने, क्रोएसिया गणतन्त्रको राज्य अधिवक्ताको कार्यालय (DORH), प्रहरी परिषद, क्रोएसिया गणतन्त्रको राज्य निरीक्षणालय र विशेष नियमहरू अनुसार अन्य अधिकृत अभियोजकहरूद्वारा कार्यवाही सुरु गर्न सकिन्छ।

## उजुरीमा के समावेश हुनुपर्छ?

- यसमा व्यक्तिको नाम, थर र ठेगाना साथै व्यक्तिको अशक्तता/चोटको प्रकार समावेश हुनुपर्छ।
- अपाङ्गता भएका व्यक्ति वा विकासात्मक अपाङ्गता भएका बच्चाको तर्फबाट उजुरी पेश गर्ने व्यक्तिको नाम, थर, ठेगाना र सम्पर्क जानकारी (साथै उनीहरूको सम्बन्ध)
- उजुरी भएको निकायको नाम
- समस्या को विवरण; व्यक्तिको अधिकार कसरी उल्लङ्घन भएको छ र के सम्बन्धमा
- प्रक्रियामा लागू गरिने कानूनी कार्यहरूको प्रतिलिपिहरू र अन्य कागजातहरू।

## उजुरी कसरी र कहिले पेश गरिन्छ?

- <https://posi.hr/zagreb/> मा उपलब्ध फारम भरेर उजुरी पेश गर्न सकिन्छ। गुनासो यसरी पनि पेश गर्न सकिन्छ:
- लिखित रूपमा मेल द्वारा एस ठेगानामा [Savska cesta 41/3, 10 000 Zagreb](mailto:Savska.cesta.41/3.10000.Zagreb)
- यस नम्बरमा फोन गरेर **01 6102 170**
- यस नम्बरमा फ्याक्स गरेर **01 6177 901**
- इ-मेल द्वारा [ured@posi.hr](mailto:ured@posi.hr) मा
- वा व्यक्तिगत रूपमा आएर, तर यसका लागि अपोइन्टमेन्ट प्राप्त गर्न अगाडि कल गर्नु आवश्यक छ।

उजुरी पेश गर्न सकिन्छ।

- मेल द्वारा यो ठेगानामा: [Preobraženska 4/1, 10000 Zagreb](mailto:Preobraženska.4/1.10000.Zagreb)
- वा [ravnopravnost@prs.hr](mailto:ravnopravnost@prs.hr) मा इ-मेल मार्फत।

## मैले अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरूको लागि ओम्बड्सवुमनलाई कहिले सम्पर्क गर्न सक्छु?

अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरूका लागि ओम्बड्सवुमनले अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरू र तिनीहरूको हितमा काम गर्ने व्यक्तिहरूले गरेको व्यक्तिगत उजुरीहरू प्राप्त गर्दछ र अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरूको अधिकारको उल्लङ्घन भएको गुनासो भएका मुद्दाहरूको मूल्याङ्कन गर्दछ।

## उजुरीमा के समावेश हुनुपर्छ?

- यसमा व्यक्तिको नाम, थर र ठेगाना साथै व्यक्तिको अशक्तता/चोटको प्रकार समावेश हुनुपर्छ।
- अपाङ्गता भएका व्यक्ति वा विकासात्मक अपाङ्गता भएका बच्चाको तर्फबाट उजुरी पेश गर्ने व्यक्तिको नाम, थर, ठेगाना र सम्पर्क जानकारी (साथै उनीहरूको सम्बन्ध)
- उजुरी भएको निकायको नाम
- समस्या को विवरण; व्यक्तिको अधिकार कसरी उल्लङ्घन भएको छ र के सम्बन्धमा
- प्रक्रियामा लागू गरिने कानूनी कार्यहरूको प्रतिलिपिहरू र अन्य कागजातहरू।

## लैङ्गिक समानताका लागि म ओम्बड्सवुमनलाई कहिले सम्पर्क गर्न सक्छु?

आफ्नो जीवन र कामको कुनै पनि पक्षमा यौन, वैवाहिक र पारिवारिक स्थिति वा यौन झुकावको आधारमा आफूमाथि भेदभाव भएको विश्वास गर्ने कुनै पनि व्यक्तिले लैङ्गिक समानताका लागि ओम्बड्सवुमनलाई सम्पर्क गर्न सक्छन्।

## उजुरी कसरी र कहिले पेश गरिन्छ?

<https://prs.hr/contact/form> मा उपलब्ध भेदभाव रिपोर्टिङ फारम प्रयोग गरी

यदि उजुरी कुनै विशेष बालबालिकाको अधिकारको उल्लङ्घन वा बालबालिकाको अधिकार र हितलाई खतरामा पार्ने सामान्य घटनाहरूको बारेमा हो।

## उजुरीमा के समावेश हुनुपर्छ?

- यसमा व्यक्तिको पहिलो नाम, थर र ठेगाना हुनुपर्छ
- बच्चाको नाम, थर, उमेर र ठेगाना
- उजुरी गरिएको निकायको नाम
- समस्या को विवरण; कसरी बाल अधिकार हनन भएको छ
- प्रक्रियामा लागू गरिने कानूनी कार्यहरूको प्रतिलिपिहरू र अन्य कागजातहरू।

उजुरी लेख्न मद्दत गर्न सक्ने फारम <https://dijete.hr/hr/prituzba-zbog-povrede-prava-djeteta/> मा पाउन सकिन्छ।

उजुरी कसरी र कहिले पेश गरिन्छ?

उजुरी मौखिक रूपमा, फोन वा व्यक्तिगत रूपमा, साथै लिखित रूपमा पेश गर्न सकिन्छ:

- मेल द्वारा [Teslina 10, 10000 Zagreb](mailto:Teslina.10.10000.Zagreb)
- सोमवार देखि बिहबार, बिहान 09:00 देखि 12:00 सम्म फोन नम्बर **01 4929669** मार्फत
- फ्याक्स द्वारा नम्बर **+385 1 4921 277** मा
- [info@dijete.hr](mailto:info@dijete.hr) मा इ-मेल द्वारा
- बच्चाहरूको लागि मात्र : [mojglas@dijete.hr](mailto:mojglas@dijete.hr) मा इ-मेल द्वारा

## लैङ्गिक समानताका लागि म ओम्बड्सवुमनलाई कहिले सम्पर्क गर्न सक्छु?

आफ्नो जीवन र कामको कुनै पनि पक्षमा यौन, वैवाहिक र पारिवारिक स्थिति वा यौन झुकावको आधारमा आफूमाथि भेदभाव भएको विश्वास गर्ने कुनै पनि व्यक्तिले लैङ्गिक समानताका लागि ओम्बड्सवुमनलाई सम्पर्क गर्न सक्छन्।

## उजुरी कसरी र कहिले पेश गरिन्छ?

<https://prs.hr/contact/form> मा उपलब्ध भेदभाव रिपोर्टिङ फारम प्रयोग गरी